

Z a t w e e f t h u A w i s e s .

Mr. 33. Zettortdeenâ 14tâ August 1841.

Kahds wahrds par atbildeschanu us
tahm pretti-runnaschanahm prettim
skohlahm eeksch muhf u schi gadda
awisehm Nr. 15 un 16.

(Beigums.)

Buhs deesgan runnahts no meefas barro-
schanas; taggad lai eet kahds wahrds no
dwehfeles aptohpschanas un Deewa luhg-
schanas. Kas dwehfele irr un us fo winna irr
derreta, gohdigs rakstiais eeksch Nr. 16 f. g.
awisehs, skohluprettineekeem irr ar ittin skaidreem
wahrdeem us saprohtamu wihs isstahstijis, un
kâ kahdu speegell preeksch azzim lizzis preekschâ.
Winsch fakka: „Dwehfelei wajjaga firds meera
un firds preeka; zilweks irr derrehts us to: lab-
klahschanu eemantohht.“ Winsch arridsan jauhi
peerahda, kâ firds meers un firds preeks, ne
irr eeksch kahribahm, un labklahschanu eeksch
laizigeem brangumeem dabbohnami. Schahdas
leetas irr tik meesai par patikschanu, bet ne wiss
dwehfelei par aptohpschanu. Ja tu gribbi
dwehfelei aptohpt; tad astahjees no meefas
darbeem un dsamees pehz ta garra augteem.
Tu nu sinni, ka tik ween zaur atsihschanu jeb
atdsinschanu eeksch Deewabihjehanas warr
dwehfelei aptohpt. Bet kâ gribbi bes mahzibas
pee atsihschanas nahkt? Jeb bes skohlas pee
mahzibas un prahtha apgaisinoschanas? Schin-
ni leeta tu teizees leets gudrineeks effohht! Kur
tad irr tawa gudriba? Woi schi, kad fakki: ja
grihb eet riht un plihtheht — skohlas well atpak-
kal; ja grihb eet deet un smeetees. — skohlas
well atpakkal; — gribbeht Deewu luhgt —
skohlas arridsan ne lauz. Altbildu: Zaur to tu
tik parahdi, ka tew pascham weht mahziba
trahfht! — Tu meefas darbeem kalpodams grih-

bi ta garra auglis buht. Arrig kas warr sa-
wahn eegribbeschanahm un Deewam kalpoht?
Kâ sakriht Kristus ar Belialu kohpâ? — Tu
rihi; tu plihthe; tu jaktejees ar teem pasfaules-
behrneem kohpâ; un tad tik tu nahz Deewu
luhgt. Woi tu dohma ka tawa luhgschana no
firds noteek? Ne! Tu tik ar mutti plahpa, un
isteiz wahrds, fo pats ne saprohti. Neds, tē
tewim draugs irr taisniba, tabdeem darbeem
skohlas farro prettim. Jo skohlas mahza:
Luhds wissupapreeksch Deewu, lai winsch temi
arr faru fwehtu garra spehzigu darra eeksch lab-
beem darbeem lihds gallam pastahweht, un tad
tikfushi eeksch fweedreem sawa waiga strahdaht.
Skohlas mahza: Deewu kluffâ garrâ no wissas
firds, no wissas dwehfeles un no wissa spehka
pecluhgt, to fwehti bihtees un mihleht; bet ne
wiss frohgâ pee scheeka-galda no Salamana,
Sihrafa, Dahwida, Mohsus un teem prawee-
scheem runnaht un strihdetees. Woi dohma, ka
jaw effi deewabihjigs, kad garrus pahtarus
staiti? jeb kad pahtarus staitohht mettees zellis?
kad no bihbeles daudi stahstihht sinni un leelo
pussi dseesmu no galwas mahki? bet taws dsih-
wes-muhsch irr tuffsch no deewabihjigeem dar-
beem; tawas Deewa luhgschanas jeb tami pah-
tari tewim ne nahkt no firds? Ja tâ dohma,
tad tu peekrahpees! Klausers fo taws Pestis-
tais fakka (Matt. 7, 21): „Ne ikkats, kas
us mannin fakka: Kungs! Kungs! debbesu
walstiba ee-ees; bet kas mannam tehwan debbe-
fis pa prahtam darra.“ — Kristus tē fakka:
ka ne tee wiffi, kas us winnu fakkoht. Kungs!
Kungs! buhschoht debbesu-walstiba nahkt; bet
tikar tee ween, winsch fakka, kas mannam teh-
wan debbefis pa prahtam darra. Tad nu!
Kamehr weht plihtheschanu, peekrahpschanu,
Deewa wahrdu, saimoscham, negaustou, cenai-

dibu, bahrsibu u. t. j. pr. mihlejam; sawam debbesu tehwan pa prahtam wehl ne darram! Bet — schkihsta un neapghnita kalposchana preeksch Deewa un ta Tehwa irr schi: bahrius un atraitnes eelsch winnu behdahm apmekleht; nabbagus schehloht; nelainigus glabht; wahjeem palihdseht. Te nu redsi! kahda labbpatihkama leeta Deewam irr schi: tuwakam labbu darriht. Tad schè waizaju skohluprettineekus: woi tee arri leelaku labbdarrischanu sawam tuwakam warr parahdiht, ka scho: skohlas eezelt, lai jauna kristiga draudse eet wairumâ. Un — skohlas, pee winnu eezelschanas un usturrefchanas peepalihdsedami, tee — teefchain sawam debbesu Tehwan debbesis tab pa prahtam darritu.

Ja kas scheem wahrdeem ne gribbetu tizzeht, tad lai tahdi paturr tohs wahrduß wehrâ, ko tas deewabihjigs wihrs Martiansch Lutters sawâ laika deht skohlahm irr fazzijis. Tee irr winna wahrdi: „leela dahrga leeta, kas Kristum un wiffai kristigai draudsei ruh, irr skohlas, fur mehs jauneem laudim warram palihdseht un teem padohimu doht. Zaur to mehs wezzee ir paschi few palihdsesimees. Jauni mahzekli basnizai derr kâ fehkla un awots. Ja mehs wezzee buhsim nomirruschi, fur rassees zitti, kas basnizi gohdâ turrehs, ja skohlas naw, kas par to gahda? Basnizas labbad kristigas skohlas jazelt un ja-avgahda; jo Deews usturr basnizas zaur skohlahm. Skohlas, kas augumâ pee-aug, irr Deewa wahrda augli un basnizas fehkla. Ja taks sekkahs, tad ar Deewa paligu buhs wiß labbaki. Mahzitajs un skohlmeisteris dehsta un audsina dauds kohzinus ta Kunga wihna kalnâ. Ak winneem irr augsts ammats! tapehz wiffceem peenakhahs rohkas peelikt, scho ammata-darbu zeenâ turreht un us to passubbinahs. Labba deewabihjiga skohlmeistera ruhpes, kas tohs behrnus gudri un ustizigi audsina un mahza, ar nekahdu naudu ne irr aismaksajamas. Woi tas grassis, ko tu tawa behrna labbad isdohfi, woi tas ne buhs augsi zeenihst, brangi fwehtihst un us labbeem augleem dohts? Preeksch Deewa azzim tas wairak geldehs, ne kâ keisera un kehniina walfis.

Zekds rahpdamees tewim waijadsetu sawu grassi lihds pasaules gallam nest, ja tu sinni ka tahdi fwehti augli tewim no ta atlezz. Un redsi! tuwu klaht pee tewis schis fwehtibas awots gadbahs. Wai! wai! wai! tapehz isfauz par teem akleem grehzineekeem un nepateizigeem zilweekeem, kas ne gribb redseht, kâ jauki mehs zaur skohlahm ir ar masu rohzi bu Deewam warram kalpoht, ja tiffai labs prahts us to neffahsween! Râ tu gan ar gohdu preeksch Deewa gribbi pastahweht, kad Deews tewi us nahwes-gultu jeb pastarâ deenâ usrunnahs, fazzidams: Es tewim behrnus un deenischku maissi tapehz biju dewis, lai tu tohs man par gohdu walfka, un tu effi tihfchi manim un manmai walfstiba lizzis truhkumu zeest? Wellam un winna walfstei tu effi zaur to kalpojis; tad lai tewim noteek, kâ tu effi pelnijis!“

Nu redseet, juhs skohluprettineeki! Kahdu bes galla leelu labbumu un fwehtibu juns skohlas atnes! Râ labpraht wiffceem pee skohlahm irr japalihds! Zif augsti zeenihst un fwehtihst buhs tas grassis preeksch Deewa azzim, ko tu tawa behrna labbad isdohfi! Bet klau! tas deewabihjigs wihrs Lutters isfauz trihs reises wai! wai! wai! par tahdeem, kas irr akli un ne gribb redseht, zif dauds mehs ir ar masu rohzi bu Deewam warram kalpoht. Wifsch tahduß par grehzineekeem un nepateizigeem zilweekeem nolamma; peerahdidams ka Deewa walfstiba zaur tam zeesch truhkumu, un tur prettiim wella walfstis aug augumâ.

Nudeen! skohluprettineekeem — ja winni no sawas zeestirdibas ne atgreesssees, buhs winnâ deenâ tam wiffu-augstakam gruhti atbildeht par schahdeem darbeem. D — n.

No Subates.

Tai zettortdeenâ preeksch wezzeem Jahneem, Iqtâ deenâ seenu mehnesi, diwi stundas pehz maltites, stipri melni un pellekt debbeschi zehlehs un ar stipru ruhkschanu usnahje, kâ ka mums wiffceem bailes usgahje im ar isbihjuschi prahtu tam Kungam sawas mahjas un laukus parwehlejam, gaididami kas notifs. Muhs nu, pal-

dees schehligam Deewam, gan ta nelaima ne sneedse kas ar scheem melneem breefmigeem debbescheem beedrojahs, bet jo nifnaki tas negais isgahsehs pahr muhsu draudses lohzeekem Leischusemmè, Dkneeschu muischà, (jo tai pagastà 110 fainneeki no Latweeschu tautas un Luttera tizzi-bas dsihwo, kas muhsu Subates draudsei peedalliti), un pahr masu stuhriti no Suffeijas pagasta. Krussa tur birre, bet gan drihs ne krussa sauzama, jo tee leddus gabbali kas kritte lihds pirksta garrumu turreja (wehl ohtrà deenà ap maltites laiku zitti gabbali ne effoht iskuffuschi bijuschi) un ar tahdu spehku tappe swaiditi, ka lohguš tà kà ar lohdehm pahrschahwe, seenàs lihds pufstulli dsiklus zaurumus eekappaja un sinnams rudsu-laukus nositte, puppas pawiffam maitaja, ir zitteem dahrsa-augteem leelu skahdi darrija. Turflaht tahda neredseta un no wissuwezzakeem laudim nepeedsihwota auka trakloja, kas ne ween juntuš pluzzinaja un sehtmalles apgahse, schur tur ir kahdu kohku gahsdams, bet leelus mescha gabbalus rindu-rindè pee semmes sweede (Suffeijas meschà lihds 40 puhruweetas jo labbaka mescha no weetas effoht nolautas), zittas wezzakas ehkas, lihds beidsameem wainakeem isahrdija, no jaunahm wesselahm ehkham juntuš ar wiffahm spahrehm nozehle, zitur lubbujuntuš tà isphostija, ka lubbas kahdu wersti no sawas ehkas lautòs bija isfwaititas.

Bet deemschehl ne ween dauds zerribas isnihzinatas un dauds grubtu darbu un puhlina zilwekeem uskrauti, bet ir divi draudses lohzeeki sawu nahwi atradde zaur scho breefmigu negaisu. Weens wezzischis eebuhweetis, kaut flimmigis un nespehzigis buhdams, tomehr tai deenà iswilzees siwis un wehshus meklegt Suffeijas uppe pee pascha Dkneeschu muischas feena schkuhna, tà kà trihs zitti zilweki, kurkeem gabbijahs gar scho schkuhni garram eet, ais ta pascha gribbeja glahbtees no ta breefmiga negaisa, kas teem te usgahje. Bet tikko pee feenas atsehjuschees atkal aislezz prohjam, no juinta gabbaleem beedeti, kas no wehtras tohp apfahrt swaiditi; bet no ta wezza drohschinati, kas fazzijis: „lai ir auka juntu nohlestu, tomehr feena dsihwa buh-

schocht“, wiffi atkal aisfeenà dohdahs un kà tikkai apstahjuschi, wiffi schkuhnis sah isjukt. Kahdi peezi balki us diwidemits gabbus wezzu meitu uskriht un to tuhda lin nofitt, zitti to wezzu sweeneeku tik stipri fassitt, ka ohtrà deenà sawu garru islaide, bet tee divi, kas tur wehl klaht bija, gan stipri fassiti, tomehr paschi spehja us sawahm mahjahm aiseet un taggad spirgti un wesseli. Tà nu gan tas Rungs dauds affaru ispspeedis zaur scho negaisu, un dauds nopuhshanas dsirdamas no teem kas zaur to paschu nosohditi wehl ilgi scho grubtu deenu peeminnehs, bet pee wiina arri dauds eepreezinashanas. Wiasch ir teem apbehdinateem atkal sawu paligu un swehtibu dohs un wiina noskummuschas firdis apmeerimahs.

Wehl zittam pagastam muhsu draudses grubtas behdu-deenas usgahjuschas, prohti Gahrfenes pagastam, kurrà ta breefmiga wehderaligga jeb affins-sehrga eemettusees, un tik lohti nitna, ka zittas mahjäs lihds 13 flimmneeki bija un pahr pufszettortahm nebdetahm 31 zilweki mitruschi kaut labbi mahzihts dakters klaht bija un zeeniga mahste sahles un wiffadu paligu ne schehloja. Ar Deewa schehligu paligu taggad jaw tahs sehrgas nitnumš stahjees un kaut wehl flimmneeku papilnam irraid tad tomehr tik dauds ne mirst. Ir zittòs pagastòs gan ar scho liggu laudis sirgst, bet kad tikkai paligs klaht tad reitti flimmneeki mirst. Lai jel schehligs Deews dohtu ka drihs ne pawiffam no schahs breefmigas sehrgas muhsu draudse wairs ne dsirdetum!

C. W. B.

Teefas fluddinaschanas.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldimeeka wiffas Kreewu Walfis 2c. 2c. 2c., tohp wiffi tee, kam kahdas taifnas prassichanas pee ta fainneeka Zeekuru Kahrla, kas inventariumatruhkuma un zittu parradu behd no sawahm mahjahm idiliks, usajinati, lihds 2tru Oktober s. g. pee schihs teefas peeteiktees. Wadalstes pagasta teefa, 2trà August 1841.

+++ Pahwel Dhsolin, pagasta wezzakais.
H. Köhler, teefas schrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta zittahrtiga Wentespilles Lizentesfainneeka Wezzkithru Andreija Balomann, par kurre mantu parradu dehl konkurse spreesta, ta arri pee tahm atlikfuschahm mantahm to nomirruschu pilles fainneeku Wahgu Undscha un Mas-Kehschu Mahrtina, tohp ucaizinati, 8 neddelu starpâ no appakschrafsitas deenas, prohti lihds 24tu September f. g., pee Krohna Sarkanasmuischas pagasta teefas peeteiftees, jo wehlat neweenu wairs ne klausihš. Krohna Sarkanasmuischas pagasta teefa, 23schâ Juhli 1841. 2

(L. S.) ††† Furre Tisin, pagasta wezzakais. (Nr. 59.) B. Stavenhagen, teefas fribweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas buhtu pee ta Zehrfies muischas pawaru fainneeka Kahrle Blich, kas ar muischas wehleschann sawas mahjas dehlant atdewis, tohp ucaizinati, lihds 4tu September f. g., kas par to weenigu un isflehghschanas terminu nolikt, pee Zehrfies pagasta teefas peeteiftees. Kas pehz schi termina peeteiftees, ne tapš wairs klausihš un saudehs sawu teefu. Zehrfies pagasta teefa, 3imâ Juhli 1841. 2

(L. S.) ††† Ans Jegermann, pagasta wezzakais. (Nr. 71.) F. W. Klein, pagasta teefas fribweris.

No Liehweš-Behrses pagasta teefas tohp wiffi tee kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee teem Liehweš-Behrses fainneekem Gipteru Ansa Steinfeld, Watschu Ansa Walter un Jhgumu Johna Busch, pahr kurre mantahm, inventariuma-truhkuma un parradu dehl, konkurse spreesta, ucaizinati, lihds 20tu September 1841, pee schihs pagasta teefas peeteiftees; jo pehz schi termina neweenu wairs ne klausihš. Liehweš-Behrses pagasta teefa, tai 28tâ Juhli 1841. 3

(L. S.) Ans Meier, pagasta wezzakais. (Nr. 92.) Ed. Schmidt, teefas fribweris.

Sinna pahr gramatahm.

Pee F. W. Steffenhagen un dehla Felgawâ warr dabhuht pirkt:

Girgenohn, Robinsons Kruhnsch. Stahstu-gramata, behneem Wahzeeschu wallodâ farakfita no Jukkuma Jndrika Kampe, pehz dauds zittâs wallodâs un nu arr Latweeschu behneem, kas mahk lassht winnu wallodâ pahrtulfoto. br. 90 Kop.

Lamitz, Dr. Kr. Wr., Stahsti no Krecmu-taufas un walstš. — Latweeschu ffohlahm par laubu, un arri jaukas lassischanas pehz, farakfiti. br. 35 Kop. Rhode, G. K. P., Jauna Spreddiku-gramata uš wiffahm fwehdeenahm, fwehstkeem un fwehteem laiteem. 1 Rub. S. M.

Naudas, labbibas un prezzu firguš uš plazzi. Ribgâ, tami 4tâ August 1841.

			Sudraba ngudâ.					Sudraba naudâ.	
			Rb.	Kv.				Rb.	Kv.
1	jauns dahlberis	gelbeja	1	33	1	pohds kannepu	tappe maksahs ar	—	90
1	puhrs rudsu	tappe maksahs ar	1	60	1	— linnu labbakas surtes	—	2	—
1	— kweeschu	—	3	—	1	— siktakas surtes	—	1	80
1	— meeschu	—	1	20	1	— tabaka	—	—	65
1	— meeschu = putrainu	—	1	90	1	— bselses	—	—	75
1	— ausu	—	—	75	1	— sveesta	—	2	15
1	— kweeschu = miltu	—	4	—	1	muzza silku, preeschu muzzâ	—	7	50
1	— bihdeletu rudsu = miltu	—	2	10	1	— — wihschunu muzzâ	—	7	75
1	— rupju rudsu = miltu	—	1	60	1	— farkanas fahle	—	7	—
1	— firnu	—	1	60	1	— rupjas leddainas fahle	—	6	—
1	— linnu = sehklas	—	3	50	1	— rupjas baltas fahle	—	4	40
1	— kannepu = sehklas	—	1	50	1	— smalkas fahle	—	4	—
1	— timmeu	—	5	—					

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffes: Waldischanas-rahts A. Weitler. No. 288.